

**N** SERIES

# SPACE FORCE

## ITALIANO

### CREATO DA

Steve Carell | Greg Daniels

### EPISODIO 1.10

### "Proportionate Response"

Sotto la pressione di vendicarsi contro la Cina, il generale Naird lotta con la sua coscienza. Il dottor Mallory è una minaccia minacciosa, ed Erin diventa un ladro.

### SCRITTO DA:

Greg Daniels

### DIRETTO DA:

Daina Reid

### DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

29.5.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**IL ATTORE**

Steve Carell	...	General Mark R. Naird
John Malkovich	...	Dr. Adrian Mallory
Ben Schwartz	...	F. Tony Scarapiducci
Diana Silvers	...	Erin Naird
Tawny Newsome	...	Captain Angela Ali
Diedrich Bader	...	General Rongley
Dan Bakkedahl	...	John Blandsmith
Larry Joe Campbell	...	Commandant of the Coast Guard
Noah Emmerich	...	General Kick Grabaston
Spencer House	...	Duncan Tabner
Lisa Kudrow	...	Maggie Naird
Don Lake	...	Brad Gregory
Jane Lynch	...	Chief of Naval Operations
Jessica St. Clair	...	Kelly King
Patrick Warburton	...	Commandant of the Marine Corps
Jimmy O. Yang	...	Dr. Chan Kaifang
Chris Gethard	...	Eddie
Amanda Lund	...	Female Astronaut Anna
Aparna Nancherla	...	Pella Bhat
Ian Abramson	...	Participant #1
Owen Daniels	...	Obie Hanrahan
Hector Duran	...	Julio Díaz - José
Bil Dwyer	...	Participant #3
Jared Andrew Hughes	...	Kevin
Jessica McKenna	...	Participant #2
Randy Moharram	...	Manager
Brandon Molale	...	Clarke Luffinch
Scott Michael Morgan	...	Emmett Buntyn
Carolyn Wilson	...	Louise Papaleo

1

00:00:06,297 --> 00:00:08,675  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:16,599 --> 00:00:20,979  
SITO DI ALLUNAGGIO DELL'APOLLO 11

3

00:00:21,062 --> 00:00:23,815  
È la cosa più orribile  
che abbia mai visto.

4

00:00:23,898 --> 00:00:25,650  
Profanano un oggetto sacro.

5

00:00:25,734 --> 00:00:28,445  
Concordo.  
Hanno calpestato il Corano americano.

6

00:00:28,528 --> 00:00:31,489  
Non è una violazione della legge,  
anche sulla Luna?

7

00:00:31,573 --> 00:00:34,034  
Vale entro 320 km  
dalla bandiera americana.

8

00:00:34,117 --> 00:00:35,702  
No, dalla costa.

9

00:00:35,785 --> 00:00:38,121  
La Luna è forse a 320 km?

10

00:00:38,204 --> 00:00:40,957  
No,  
e investire una bandiera non è illegale.

11

00:00:41,041 --> 00:00:43,209  
- Non sei un avvocato.  
- Io sì.

12

00:00:43,334 --> 00:00:47,338  
Potrebbero dire che abbiamo abbandonato  
quella bandiera come rifiuto.

13

00:00:47,422 --> 00:00:50,925  
Se... lo rimangi... subito.

14

00:00:51,009 --> 00:00:54,971  
Dal punto di vista legale.  
Non è un rifiuto. È l'anima dell'America.

15

00:00:55,055 --> 00:00:57,515  
Facciamo lo stesso con la loro bandiera.

16

00:00:57,599 --> 00:00:59,726  
Dove ne troviamo una sulla Luna?

17

00:01:00,268 --> 00:01:01,519  
La creiamo noi?

18

00:01:01,603 --> 00:01:06,357  
Non puoi strappare una bandiera americana  
per farne una cinese, idiota.

19

00:01:06,441 --> 00:01:08,735  
- Dobbiamo contrattaccare.  
- Con una bomba.

20

00:01:08,818 --> 00:01:13,364  
Piccola, grande, intelligente, stupida...  
Ce n'è una per ogni occasione.

21

00:01:13,448 --> 00:01:14,991  
La bandiera è un simbolo.

22

00:01:15,075 --> 00:01:17,494  
Non si uccide  
per un insulto a un simbolo.

23

00:01:17,577 --> 00:01:21,956  
Io invaderei. E parlo di un approccio  
da elefante in una cristalleria.

24

00:01:22,791 --> 00:01:25,126  
Abbattiamo la Grande Muraglia.

25

00:01:25,210 --> 00:01:28,046  
Non ci fanno mai usare  
le nostre armi. Mi manda in bestia.

26

00:01:28,129 --> 00:01:30,757  
Io ne parlo sempre con il mio psicologo.

27

00:01:30,840 --> 00:01:33,927  
- Armi nucleari?  
- Non lanceremo bombe atomiche sulla Cina.

28

00:01:34,427 --> 00:01:38,473  
Possiamo tornare al punto?  
Qualcuno ha dei suggerimenti validi?

29

00:01:38,556 --> 00:01:40,809  
Stavamo solo scherzando, nonnina.

30

00:01:40,892 --> 00:01:43,561  
Ci stavamo sfogando.  
Non fare la femminuccia.

31

00:01:43,895 --> 00:01:45,814  
Aspetta. Cosa? No.

32

00:01:45,897 --> 00:01:50,151  
Dobbiamo implementare una di queste idee,  
e forse anche di più, no? Dai!

33

00:01:50,235 --> 00:01:53,404  
Non siete stufi  
di farvi mettere i piedi in testa?

34

00:01:56,199 --> 00:02:00,453  
È successo nello spazio,  
quindi vale lo stesso per la risposta.

35

00:02:00,537 --> 00:02:03,456  
- Mi sono rivolto a un avvocato spaziale.  
- Cosa?

36

00:02:03,540 --> 00:02:06,376  
- Non esiste. Ti hanno fregato.  
- Ora chi è l'idiota?

37

00:02:06,459 --> 00:02:09,170  
Abbiamo firmato  
un trattato internazionale.

38

00:02:09,254 --> 00:02:11,673  
Ogni forma di violenza lo infrangerebbe.

39

00:02:11,881 --> 00:02:14,968  
Dobbiamo vendicarci. Ci penserò io.  
Al Presidente piacerà.

40

00:02:15,051 --> 00:02:17,428  
Una risposta importante e proporzionata.

41

00:02:17,512 --> 00:02:20,765  
Non credo una risposta proporzionata  
piacerà al Presidente.

42

00:02:21,599 --> 00:02:25,228  
Beh, allora un po' più che proporzionata.

43

00:02:25,311 --> 00:02:28,148  
Mi sono preso la libertà  
di creare un focus group

44

00:02:28,231 --> 00:02:31,609  
in cui determinare  
quale sarebbe una risposta appropriata.

45

00:02:31,901 --> 00:02:34,779  
In teoria, che vorreste  
che accadesse sulla Luna?

46

00:02:36,698 --> 00:02:39,325  
Ricerca che porti benefici all'umanità.

47

00:02:39,784 --> 00:02:41,578  
Sì, va bene. Tu, invece?

48

00:02:41,661 --> 00:02:45,165  
Sì, qualcosa che aiuti tutti  
e che giustifichi i costi.

49

00:02:45,248 --> 00:02:46,374  
Sì.

50

00:02:46,457 --> 00:02:50,503  
Cosa potrebbe accadere di brutto  
sulla Luna? Qualche idea?

51

00:02:51,504 --> 00:02:55,300  
Un incidente dove si fa male qualcuno.

52

00:02:55,633 --> 00:02:56,843  
Sarebbe brutto, eh?

53

00:02:57,343 --> 00:02:59,762  
Appoggereste mai una guerra sulla Luna?

54

00:02:59,846 --> 00:03:00,763  
No.

55

00:03:01,264 --> 00:03:03,641  
- Sarebbe un terribile spreco.  
- Davvero?

56

00:03:04,017 --> 00:03:05,935  
Guardate un attimo questo video.

57

00:03:09,230 --> 00:03:11,441  
È l'America! Aspettate, non è finito.

58

00:03:12,066 --> 00:03:15,987  
SITO DI ALLUNAGGIO DELL'APOLLO 11

59

00:03:17,155 --> 00:03:21,618  
Non ci rispetta nessuno? Guardate.  
Stanno calpestando il nostro Paese.

60

00:03:22,702 --> 00:03:24,495

Sì, dobbiamo fare qualcosa.

61

00:03:24,579 --> 00:03:27,832  
Magari non una guerra,  
ma di certo qualcosa.

62

00:03:27,916 --> 00:03:29,876  
Mi piace! Ok, è fantastico.

63

00:03:29,959 --> 00:03:32,795  
Continuiamo su questa linea.  
Ok, che altro?

64

00:03:32,879 --> 00:03:35,089  
Dovrebbe essere sullo stesso livello.

65

00:03:35,173 --> 00:03:38,134  
Magari uno scherzo.  
Dovremmo scrivere dei graffiti!

66

00:03:38,218 --> 00:03:41,596  
- Graffiti? Continua. Non è male.  
- Bussare e scappare.

67

00:03:42,055 --> 00:03:45,308  
Diamo fuoco a una busta di carta  
con dentro della cacca.

68

00:03:47,602 --> 00:03:49,437  
- Non so di chi.  
- Va bene.

69

00:03:49,520 --> 00:03:52,148  
Foderiamo il loro razzo di carta igienica!

70

00:03:52,232 --> 00:03:56,110  
Mi piace. Ci vuole un centenario bianco  
per avere risultati!

71

00:03:56,194 --> 00:03:59,030  
Ok, scriviamolo sulla lavagna. Ecco qua!

72



00:04:15,880 --> 00:04:18,299  
TRADITRICE

73

00:04:32,814 --> 00:04:36,442  
Come possono non esserci martelli?  
Li abbiamo messi.

74

00:04:36,526 --> 00:04:40,238  
No. Nessuno di voi cervelloni  
ha pensato di mettere un martello.

75

00:04:40,321 --> 00:04:43,783  
Allora usate una chiave inglese  
come martello.

76

00:04:43,866 --> 00:04:46,536  
Non si trattano così le chiavi inglesi!

77

00:04:46,619 --> 00:04:48,997  
Mancano anche spazzolini e deodoranti,

78

00:04:49,080 --> 00:04:52,166  
ma gli assorbenti basterebbero  
per dieci anni.

79

00:04:52,250 --> 00:04:55,753  
Aspetta. Giovanotto, cosa usi come pala?

80

00:04:56,296 --> 00:04:58,715  
Sono astronauta Obie Hanrahan, signore!

81

00:04:58,798 --> 00:05:03,428  
Sto usando una paletta lunare regolabile  
a forma di mezzaluna, signore!

82

00:05:03,678 --> 00:05:05,805  
È una chiave inglese, idiota.

83

00:05:05,888 --> 00:05:07,849  
Cos'è questo rumore sibilante?

84

00:05:07,932 --> 00:05:12,562

Dovete ripararlo immediatamente,  
oppure morirete tutti.

85

00:05:12,645 --> 00:05:15,106  
Il nastro adesivo è nell'armadio uno.

86

00:05:15,189 --> 00:05:19,319  
Dr. Mallory, l'Agenzia spaziale cinese  
ha postato dei video della base.

87

00:05:21,321 --> 00:05:23,031  
Mostrali sullo schermo.

88

00:05:29,412 --> 00:05:33,291  
Ma quanti cuscini servono?  
La gravità è un sesto della nostra.

89

00:05:34,834 --> 00:05:39,422  
- Quanti clienti hai servito così?  
- Quanti ne hai serviti tu così?

90

00:05:39,505 --> 00:05:40,965  
Sei ubriaca?

91

00:05:43,259 --> 00:05:44,594  
Bene. Sei licenziata.

92

00:05:45,011 --> 00:05:46,220  
Lo dico a tuo padre?

93

00:05:46,971 --> 00:05:48,222  
Come ti pare, amico.

94

00:05:48,681 --> 00:05:49,766  
Diglielo.

95

00:05:49,849 --> 00:05:52,602  
Lui non può dire proprio niente.

96

00:06:00,902 --> 00:06:04,030  
Ho saputo una cosa,  
e penso ti piacerà da matti.

97

00:06:04,113 --> 00:06:08,451  
Ci sono tre bombolette di schiuma da barba  
e due di lacca, nella base.

98

00:06:08,534 --> 00:06:12,038  
Scambiando i beccucci  
causeremmo dei bei guai.

99

00:06:12,121 --> 00:06:15,500  
Non basta. Hanno calpestato  
la nostra bandiera. Che altro?

100

00:06:15,583 --> 00:06:19,962  
Ok. Le tue sopracciglia piacciono poco  
a donne e uomini dai sei ai 45 anni.

101

00:06:20,046 --> 00:06:21,464  
Perché fare quel test?

102

00:06:21,547 --> 00:06:24,050  
È stato spontaneo.  
La gente ne vuole parlare.

103

00:06:24,133 --> 00:06:27,136  
Lo Stato maggiore al telefono.  
Vogliono un aggiornamento.

104

00:06:29,305 --> 00:06:31,974  
Come va, Generale?  
Tutti i notiziari mondiali

105

00:06:32,058 --> 00:06:36,562  
mostrano un rover cinese sgommare  
sulla nostra più sacra... stoffa.

106

00:06:37,021 --> 00:06:39,107  
Serve una pronta risposta militare.

107

00:06:43,319 --> 00:06:46,489  
Ha il via libera per attaccare  
la base cinese. Come vuole fare?

108

00:06:46,572 --> 00:06:50,660

Il suggerimento più votato  
è stato di schiumare per aria la base.

109

00:06:51,327 --> 00:06:52,578

E, se non basta,

110

00:06:53,037 --> 00:06:56,416

possiamo anche foderarla  
di carta igienica.

111

00:06:56,499 --> 00:06:59,877

E forse scrivere un graffito, tipo:  
"La Cina fa schifo".

112

00:07:00,920 --> 00:07:01,754

Va bene?

113

00:07:02,463 --> 00:07:04,006

No!

114

00:07:04,090 --> 00:07:08,386

Dobbiamo ridurre quella base in cenere.  
A che serve il piromane, sennò?

115

00:07:11,139 --> 00:07:13,307

Non sul serio, ovviamente.

116

00:07:13,391 --> 00:07:15,685

Sì, sul serio, ovviamente!

117

00:07:15,768 --> 00:07:19,021

Questo è stato discusso  
nei circoli della politica

118

00:07:19,439 --> 00:07:22,692

ai più alti livelli dell'amministrazione!  
Dobbiamo farci valere!

119

00:07:25,361 --> 00:07:29,407

Nessuno vuole vendicarsi più di me  
di quei bastardi comunisti, ma...

120

00:07:29,824 --> 00:07:34,287  
violare un trattato con una rappresaglia  
di distruzione ingiustificata,

121

00:07:34,370 --> 00:07:38,499  
e mettere a rischio  
scienziati non combattenti...

122

00:07:40,084 --> 00:07:42,420  
Sono tre violazioni  
della Convenzione di Ginevra.

123

00:07:42,503 --> 00:07:43,588  
Ok, sentite.

124

00:07:43,921 --> 00:07:45,590  
Io non faccio il politico,

125

00:07:45,673 --> 00:07:48,718  
ma questo trattato europeo  
internazionale... Ma dai!

126

00:07:48,801 --> 00:07:50,303  
Non fatevi catturare

127

00:07:50,386 --> 00:07:52,513  
e non dovrete preoccuparvi  
di come vi trattano.

128

00:07:53,014 --> 00:07:56,184  
E se continuassimo a cercare  
soluzioni più creative?

129

00:07:56,517 --> 00:07:58,352  
Distuggere la base è patetico

130

00:07:58,436 --> 00:08:02,064  
ed è un crimine di guerra,  
che non si dovrebbe mai commettere.

131

00:08:02,148 --> 00:08:03,149

Va bene!

132

00:08:03,232 --> 00:08:04,734  
Ha i suoi ordini, Naird!

133

00:08:05,193 --> 00:08:09,739  
Mi serve una strategia ben delineata  
del piano per distruggere quella base.

134

00:08:09,864 --> 00:08:13,367  
Deve meravigliare, deve arrivare subito  
e dev'essere in PDF,

135

00:08:13,451 --> 00:08:14,994  
perché non ho Word sul PC.

136

00:08:18,706 --> 00:08:19,624  
Dio.

137

00:08:22,543 --> 00:08:24,629  
Quindi è un ordine dall'alto.

138

00:08:25,338 --> 00:08:26,756  
Non puoi farlo.

139

00:08:27,507 --> 00:08:30,635  
Qui si tratta di scienziati e astronauti.

140

00:08:30,718 --> 00:08:32,595  
Devo. È la catena di comando.

141

00:08:32,678 --> 00:08:37,517  
Mark, hanno appena chiamato l'area  
in cui sono allunati "Pianure di Mallory".

142

00:08:38,476 --> 00:08:40,561  
È fantastico. Congratulazioni.

143

00:08:40,645 --> 00:08:45,483  
Grazie. Ma ora potrebbe diventare  
il teatro della prima atrocità lunare.

144

00:08:45,566 --> 00:08:47,902  
Non voglio leggere quello nei libri.

145

00:08:47,985 --> 00:08:49,487  
Sì, nessuno lo vuole.

146

00:08:50,488 --> 00:08:53,908  
Di certo prevarrà la razionalità.  
Basta una prova di forza.

147

00:08:54,909 --> 00:08:57,954  
Manca un mese al prossimo rifornimento.

148

00:08:58,746 --> 00:09:02,833  
Speriamo che il tempo li farà calmare,  
prima che arrivino le armi.

149

00:09:04,210 --> 00:09:05,044  
Già.

150

00:09:05,795 --> 00:09:07,797  
SPACE FORCE DEGLI STATI UNITI

151

00:09:17,682 --> 00:09:20,101  
Capitano Ali, guardi nell'armadio cinque.

152

00:09:20,935 --> 00:09:23,271  
- Dice "ossigeno di riserva".  
- Lo apra.

153

00:09:30,528 --> 00:09:33,030  
Ma abbiamo l'ossigeno di riserva, vero?

154

00:09:35,032 --> 00:09:36,450  
Cosa vuole che ci facciamo?

155

00:09:36,534 --> 00:09:37,535  
Non lo so ancora.

156

00:09:37,952 --> 00:09:40,329  
Faccia vedere a tutti come usarli.

157

00:09:41,080 --> 00:09:42,665  
Li tenga puliti e carichi.

158

00:09:43,708 --> 00:09:44,625  
Sì, signore.

159

00:09:45,876 --> 00:09:47,795  
Caricare e pulire le armi.

160

00:09:48,212 --> 00:09:52,842  
Sembra che, qualunque cosa faccia,  
finisca sempre per pulire le armi.

161

00:09:53,009 --> 00:09:55,803  
Non mi era permesso  
di toccarne una da una vita.

162

00:09:55,886 --> 00:09:57,847  
Spero che il Generale sappia quel che fa.

163

00:09:58,639 --> 00:10:00,141  
E se i cinesi fossero armati?

164

00:10:01,017 --> 00:10:03,060  
No. È un centro di ricerca.

165

00:10:03,603 --> 00:10:04,520  
Anche questo.

166

00:10:07,982 --> 00:10:11,152  
Ci sono già le armi a bordo?

167

00:10:11,235 --> 00:10:14,614  
Niente spazzolini da denti,  
ma c'è posto per le armi?

168

00:10:14,697 --> 00:10:16,449  
Mi hai mentito, Naird!

169

00:10:16,532 --> 00:10:20,036



Generale Naird, scienziato capo!  
Erano per difesa.

170

00:10:20,119 --> 00:10:21,370  
Come no!

171

00:10:21,454 --> 00:10:24,999  
A volte, un atto provocatorio  
richiede una prova di forza!

172

00:10:25,082 --> 00:10:28,461  
Neville Chamberlain non lo fece,  
e Hitler invase la Polonia!

173

00:10:28,544 --> 00:10:31,255  
Non tutto è la Seconda guerra mondiale!

174

00:10:31,339 --> 00:10:33,507  
Beh, non tutto è il Vietnam!

175

00:10:33,591 --> 00:10:36,093  
Credevo che fossi uno dei buoni,

176

00:10:36,177 --> 00:10:38,554  
con la tua spavalderia stile John Wayne.

177

00:10:38,638 --> 00:10:40,514  
Ma non sei un John Wayne.

178

00:10:40,598 --> 00:10:42,516  
Tu sei Wayne John!

179

00:10:43,601 --> 00:10:46,979  
- Chi?  
- Wayne John!

180

00:10:47,396 --> 00:10:50,900  
Ho lavorato con lui all'IBM.  
Era uno che rubava le matite!

181

00:10:50,983 --> 00:10:52,360  
Le mie matite!

182

00:10:52,443 --> 00:10:55,404  
Se avessi un minimo di integrità,  
ti dimetteresti!

183

00:10:55,488 --> 00:10:58,658  
La persona che mi sostituirebbe  
sarebbe anche peggio.

184

00:10:58,741 --> 00:11:02,244  
So di non essere perfetto,  
ma so che c'è di peggio.

185

00:11:02,620 --> 00:11:05,956  
Beh, puoi parlarne  
con il tuo nuovo scienziato capo.

186

00:11:06,040 --> 00:11:07,875  
- Mi licenzio!  
- Adrian!

187

00:11:11,420 --> 00:11:14,298  
Adrian!

188

00:11:14,465 --> 00:11:16,717  
Rocky!

189

00:11:16,801 --> 00:11:17,635  
Giusto?

190

00:11:35,027 --> 00:11:36,195  
Ehi, Capitano Ali.

191

00:11:40,991 --> 00:11:42,535  
Come va, stalker?

192

00:11:43,077 --> 00:11:45,705  
Sei seduto lì  
e mi fissi in modo inquietante.

193

00:11:46,956 --> 00:11:48,541  
Da quanto tempo mi guardi?

194

00:11:48,958 --> 00:11:50,376  
Mi guardi anche dormire?

195

00:11:51,460 --> 00:11:53,212  
Vuoi che ti guardi dormire?

196

00:11:54,797 --> 00:11:57,341  
No, che schifo. Stavo solo scherzando.

197

00:11:58,551 --> 00:12:00,636  
Non è ciò che dice il tuo battito.

198

00:12:02,972 --> 00:12:04,473  
Domani vado in battaglia.

199

00:12:06,058 --> 00:12:09,603  
Ad ogni modo,  
pensavo che mi stessi chiamando

200

00:12:09,687 --> 00:12:12,314  
per un "voglio solo che tu sappia".

201

00:12:12,398 --> 00:12:13,357  
Un cosa?

202

00:12:14,400 --> 00:12:15,568  
Hai presente?

203

00:12:15,651 --> 00:12:19,321  
È quando le persone dicono:  
"Se non dovessimo più vederci,

204

00:12:19,739 --> 00:12:21,407  
voglio solo che tu sappia...

205

00:12:22,158 --> 00:12:24,535  
cosa provo per te", tipo.

206

00:12:28,205 --> 00:12:31,083  
Sai che tutte le comunicazioni

con il centro di controllo

207

00:12:31,167 --> 00:12:33,544  
sono registrate per i posteri, Capitano?

208

00:12:35,212 --> 00:12:37,006  
Ok, no. Ricevuto, scienziato.

209

00:12:37,089 --> 00:12:39,675  
Forte e chiaro. Non farci caso.

210

00:12:40,509 --> 00:12:43,220  
Scienziato capo.  
Il dr. Mallory si è dimesso.

211

00:12:46,474 --> 00:12:47,641  
Congratulazioni.

212

00:12:47,725 --> 00:12:50,561  
Ma non posso evitare di pensare  
che sono fottuta.

213

00:12:51,228 --> 00:12:52,855  
No, sei una supereroina.

214

00:12:52,938 --> 00:12:54,732  
E la Regina di TikTok.

215

00:12:55,524 --> 00:12:56,358  
La cosa?

216

00:12:57,067 --> 00:12:59,904  
Tornarci è una conquista nera!  
Maledizione.

217

00:13:00,613 --> 00:13:03,949  
Ok. Non posso credere  
che sia solo al decimo posto

218

00:13:04,033 --> 00:13:05,868  
tra le cose più strane di oggi.

219

00:13:07,536 --> 00:13:08,954  
Grazie per avermelo mostrato.

220

00:13:09,455 --> 00:13:11,791  
Volevo solo che lo sapessi.

221

00:13:12,625 --> 00:13:13,626  
Che sono un meme?

222

00:13:13,709 --> 00:13:16,712  
Sì. Così, se non dovessimo vederci più,

223

00:13:17,296 --> 00:13:18,923  
volevo solo che lo sapessi.

224

00:13:25,638 --> 00:13:27,139  
- Grazie.  
- Prego.

225

00:13:30,851 --> 00:13:32,770  
Non c'è nessun condimento?

226

00:13:36,524 --> 00:13:37,566  
L'ho dimenticato.

227

00:13:37,900 --> 00:13:39,318  
Non importa.

228

00:13:39,401 --> 00:13:42,655  
Hai del formaggio o dell'insalata, magari?

229

00:13:45,991 --> 00:13:48,244  
Avevi detto di essere un ottimo cuoco.

230

00:13:48,327 --> 00:13:49,161  
Sì.

231

00:13:49,620 --> 00:13:51,622  
Mi dispiace. Non lo mangio.

232

00:13:52,081 --> 00:13:53,916  
Non ho due anni.

233

00:13:53,999 --> 00:13:56,210  
Scusami, sono distratto.

234

00:13:56,585 --> 00:13:59,129  
- Che c'è?  
- Adrian Mallory si è licenziato.

235

00:13:59,630 --> 00:14:01,799  
Perché? Gli hai preparato la cena?

236

00:14:03,634 --> 00:14:07,012  
Non gli piaceva una cosa  
che l'esercito stava facendo.

237

00:14:08,013 --> 00:14:09,807  
Sembra uno stronchetto viziato.

238

00:14:10,307 --> 00:14:12,476  
A volte lo è, ma stavolta no.

239

00:14:13,477 --> 00:14:16,355  
Tornerà se smetti di fare  
ciò che stai facendo?

240

00:14:17,273 --> 00:14:18,941  
Non posso. Era un ordine.

241

00:14:21,569 --> 00:14:22,528  
No, che fai?

242

00:14:22,611 --> 00:14:25,656  
Mark, cosa...  
No, non te lo lascerò mangiare.

243

00:14:25,739 --> 00:14:26,574  
È quasi cruda.

244

00:14:26,657 --> 00:14:27,741  
È croccante.

245

00:14:27,825 --> 00:14:28,909  
Oddio... Ecco.

246

00:14:30,327 --> 00:14:31,745  
No.

247

00:14:34,290 --> 00:14:38,043  
Forse dovrò prendere una decisione  
per cui devo essere del tutto sobrio.

248

00:14:38,127 --> 00:14:41,213  
Non è il sesso, vero?  
Non mi importa se sei brillo.

249

00:14:45,384 --> 00:14:48,762  
Devo prepararmi  
a dare ordini ai soldati in battaglia.

250

00:14:50,097 --> 00:14:51,473  
Non posso parlarne.

251

00:14:56,687 --> 00:14:57,897  
Non so che fare.

252

00:15:04,278 --> 00:15:08,699  
Quando mi hai chiesto di uscire,  
sapevi di dovermi dire di tua moglie.

253

00:15:09,199 --> 00:15:11,493  
Anche se forse avrebbe rovinato tutto.

254

00:15:12,161 --> 00:15:14,705  
Non sei riuscito a fare la cosa sbagliata.

255

00:15:15,789 --> 00:15:17,458  
Quindi non sono preoccupata.

256

00:15:19,209 --> 00:15:21,754  
E se non sapessi qual è la cosa giusta?

257

00:15:25,549 --> 00:15:28,093  
Ma lo sai, non è vero?

258

00:15:38,062 --> 00:15:39,605  
Aiutami a oppormi a un ordine.

259

00:15:47,112 --> 00:15:48,530  
È la mia specialità.

260

00:15:49,281 --> 00:15:52,534  
Mi oppongo all'autorità  
da quando avevo 13 anni.

261

00:15:56,789 --> 00:15:57,873  
E ora ti insegnerò

262

00:15:57,957 --> 00:16:02,127  
a usare il metodo più sovversivo  
noto all'uomo: l'aggressività passiva.

263

00:16:02,211 --> 00:16:03,504  
Dio, la odio.

264

00:16:03,587 --> 00:16:04,463  
Sì, certo,

265

00:16:04,546 --> 00:16:08,217  
perché sei un maschio bianco etero  
e avevi sempre altre armi.

266

00:16:08,300 --> 00:16:12,096  
Ma noialtri dobbiamo essere discreti  
nella nostra disobbedienza,

267

00:16:12,179 --> 00:16:13,305  
o venire puniti.

268

00:16:13,389 --> 00:16:15,724  
Continua, la cosa mi interessa molto.

269

00:16:15,808 --> 00:16:18,477  
No, quello è sarcasmo. È diverso.



270

00:16:18,769 --> 00:16:20,771  
In questa situazione, ad esempio,

271

00:16:20,854 --> 00:16:25,985  
potresti dire che eseguirai l'ordine  
per poi dimenticartene,

272

00:16:26,068 --> 00:16:28,862  
o potresti interpretarlo  
in modo creativo.

273

00:16:28,946 --> 00:16:31,615  
"Distruggi il bagno"  
può voler dire tante cose.

274

00:16:31,699 --> 00:16:35,202  
E se tutto dovesse fallire,  
potresti fingerti incompetente,

275

00:16:35,285 --> 00:16:36,662  
che non ti è difficile.

276

00:16:36,745 --> 00:16:38,539  
Quello spiega Brad, vero?

277

00:16:38,622 --> 00:16:39,915  
Non del tutto.

278

00:16:43,502 --> 00:16:45,671  
SEGRETARIO DELLA DIFESA

279

00:16:46,088 --> 00:16:47,840  
- Che facciamo?  
- Ci penso io!

280

00:16:47,923 --> 00:16:48,924  
Ci pensa lui.

281

00:16:49,883 --> 00:16:52,344  
Signor Segretario, prima di iniziare,

282

00:16:52,428 --> 00:16:55,723  
sappia che ho la batteria scarica  
e potrei perderla.

283

00:16:55,806 --> 00:16:57,850  
La situazione è questa.

284

00:16:58,684 --> 00:16:59,560  
Ben fatto.

285

00:17:00,060 --> 00:17:01,895  
Nessuno risponda per due ore.

286

00:17:01,979 --> 00:17:02,855  
Sì, signore.

287

00:17:08,277 --> 00:17:10,112  
Oh, mio Dio!

288

00:17:10,487 --> 00:17:12,906  
Oh, merda!

289

00:17:13,282 --> 00:17:15,659  
TAVOLA CALDA

290

00:17:21,123 --> 00:17:21,957  
Sigaretta?

291

00:17:25,502 --> 00:17:26,670  
Non te la puoi comprare?

292

00:17:27,296 --> 00:17:28,172  
Sì.

293

00:17:29,048 --> 00:17:30,340  
Ma non ne ho voglia.

294

00:17:37,181 --> 00:17:38,223  
Facciamo così.

295

00:17:39,016 --> 00:17:40,392  
Te la do nel pick-up.

296

00:17:41,602 --> 00:17:43,937  
L'AVETE VISTO? SCOMPARSO  
DALLA STAZIONE DI SERVIZIO

297

00:17:46,106 --> 00:17:47,816  
Dai, andiamo a una festa.

298

00:17:53,739 --> 00:17:54,615  
Al diavolo.

299

00:18:19,598 --> 00:18:20,432  
Ci sono.

300

00:18:20,766 --> 00:18:24,436  
Nel 2022 Pechino ospiterà  
le Olimpiadi invernali.

301

00:18:24,520 --> 00:18:25,437  
Boicottiamole.

302

00:18:25,521 --> 00:18:26,939  
Vinceranno più medaglie.

303

00:18:27,022 --> 00:18:29,775  
No, la Cina fa pena negli sport invernali.

304

00:18:29,858 --> 00:18:31,777  
Ma la Norvegia sarebbe contenta.

305

00:18:31,860 --> 00:18:33,987  
Ok. Immagina di essere un criminale.

306

00:18:34,238 --> 00:18:36,782  
Cos'è peggio del foderare la casa  
di carta igienica,

307

00:18:36,865 --> 00:18:39,660  
ma meno aggressivo  
dell'effrazione più omicidio?

308

00:18:39,743 --> 00:18:42,412  
Legare la famiglia  
e fargli credere che saranno uccisi.

309

00:18:42,496 --> 00:18:45,040  
Dovranno convivere  
con la paura e l'orrore.

310

00:18:45,749 --> 00:18:48,752  
Cristo, Brad.  
Ecco perché i miei cani hanno paura di te.

311

00:18:51,130 --> 00:18:54,800  
Generale, il Segretario della Difesa  
la vuole in sala riunioni.

312

00:18:56,009 --> 00:18:56,885  
Cazzo!

313

00:18:57,261 --> 00:18:59,346  
Ok. Digli che arrivo subito.

314

00:18:59,429 --> 00:19:00,514  
Mettilo in attesa.

315

00:19:01,640 --> 00:19:03,350  
- Che dirai?  
- Niente.

316

00:19:03,433 --> 00:19:06,145  
Vado a mangiare panini  
finché non vomiterò.

317

00:19:08,397 --> 00:19:11,483  
ATTENZIONE! IN CASO  
DI STRADA ALLAGATA O GHIACCIATA

318

00:19:15,112 --> 00:19:17,322  
FINE STRADA PRINCIPALE

319

00:19:22,244 --> 00:19:26,415

Ehi, potete lasciarmi qui. Per me va bene.

320

00:19:28,917 --> 00:19:30,419  
Ehi, ragazzi.

321

00:19:31,044 --> 00:19:33,046  
Fatemi scendere, ok?

322

00:19:34,673 --> 00:19:36,008  
Ehi, scusate!

323

00:19:36,758 --> 00:19:38,552  
Potreste farmi scendere?

324

00:19:40,179 --> 00:19:41,597  
Mi prendi per il culo?

325

00:19:45,809 --> 00:19:48,562  
Ma che cazzo? Non mi avete sentita urlare?

326

00:20:09,791 --> 00:20:12,211  
Questo è ostruzionismo.  
Dov'è Grabaston?

327

00:20:12,294 --> 00:20:16,590  
In aria e pronto a intervenire!  
L'Aquila è pronta a rimpiazzare il Dodo.

328

00:20:16,673 --> 00:20:17,716  
CHIAMATA SEGRETA

329

00:20:18,133 --> 00:20:21,803  
Mi piace quello che ha detto.  
Vorrei essere io nero sulla luna.

330

00:20:22,596 --> 00:20:23,555  
Grazie, signore.

331

00:20:24,389 --> 00:20:27,684  
Quando ci siamo conosciuti,  
lei ha ignorato un ordine.

332

00:20:29,144 --> 00:20:30,896  
Sì, me lo ricordo bene.

333

00:20:31,480 --> 00:20:33,106  
Oggi forse farò lo stesso.

334

00:20:34,900 --> 00:20:37,027  
La stanno registrando, Generale.

335

00:20:40,447 --> 00:20:43,533  
La generazione  
che vinse la Seconda guerra mondiale

336

00:20:43,617 --> 00:20:45,619  
visse una realtà così terribile

337

00:20:45,702 --> 00:20:50,332  
che, per molto tempo dopo,  
prese perlopiù decisioni giuste.

338

00:20:52,042 --> 00:20:56,171  
Chi dimentica la Storia è destinato  
a ripetere gli errori del passato.

339

00:20:56,880 --> 00:20:58,674  
Chi dimentica la poliomielite

340

00:20:59,341 --> 00:21:00,926  
smette di fare i vaccini.

341

00:21:02,302 --> 00:21:06,014  
Chi dimentica l'orrore  
delle guerre mondiali, si inorgoglisce.

342

00:21:08,016 --> 00:21:09,726  
Il vero nemico è l'arroganza.

343

00:21:14,356 --> 00:21:18,193  
Angela, credo che ci siano molle,  
viti e altre cose

344

00:21:18,277 --> 00:21:20,237  
in quei congegni Manchester Arms

345  
00:21:20,320 --> 00:21:23,031  
che sarebbero più utili  
per creare l'habitat.

346  
00:21:23,115 --> 00:21:26,702  
Vorrei che li smontaste  
e che Eddie usasse i componenti.

347  
00:21:27,244 --> 00:21:32,708  
Mi sta dicendo di... fare a pezzi le armi,  
il che le renderebbe inutilizzabili.

348  
00:21:32,791 --> 00:21:33,750  
Esatto.

349  
00:21:36,962 --> 00:21:38,463  
Scherza col fuoco, Generale.

350  
00:21:39,131 --> 00:21:40,257  
Col fuoco.

351  
00:21:58,734 --> 00:21:59,693  
Documento?

352  
00:22:01,611 --> 00:22:03,071  
Fatti da parte, sfigato.

353  
00:22:03,655 --> 00:22:07,784  
Ho bisogno di vedere un documento  
della Space Force per farla entrare.

354  
00:22:08,201 --> 00:22:10,120  
Ecco il mio documento.

355  
00:22:17,377 --> 00:22:19,588  
E un altro documento con una foto.

356  
00:22:21,006 --> 00:22:23,258  
Passaporto, tessera di Costco...

357

00:22:24,009 --> 00:22:25,260  
Se deve andare...

358

00:22:25,344 --> 00:22:26,928  
Porca miseria, prendetelo!

359

00:22:27,012 --> 00:22:27,888  
Con piacere.

360

00:22:36,063 --> 00:22:37,230  
Generale Naird!

361

00:22:37,981 --> 00:22:42,402  
Ti è stato ordinato di attaccare  
e io ti ordino di obbedire all'ordine.

362

00:22:42,486 --> 00:22:44,029  
Non sono la tua serva.

363

00:22:44,112 --> 00:22:46,615  
Conterò fino a 125.

364

00:22:46,698 --> 00:22:47,949  
Basta fino a tre.

365

00:22:48,033 --> 00:22:51,411  
Contare fino a 125 ti darà tempo  
di rifletterci bene.

366

00:22:51,495 --> 00:22:52,788  
È sbagliato, Kick.

367

00:22:53,205 --> 00:22:54,790  
In fondo, sai che è così.

368

00:22:54,873 --> 00:22:56,375  
Non me ne frega un cazzo.

369

00:22:57,209 --> 00:22:58,085  
Arrestatelo.



370

00:22:59,753 --> 00:23:03,131  
Non provare a scappare, Naird,  
o ti spariamo alle spalle.

371

00:23:06,134 --> 00:23:08,136  
Fatemi parlare con chi comanda.

372

00:23:08,220 --> 00:23:09,971  
Il Capitano Ali, signore.

373

00:23:10,472 --> 00:23:14,684  
Capitano Ali,  
le ordino di attaccare la base cinese.

374

00:23:14,768 --> 00:23:16,770  
Non posso. Le armi sono fuori uso.

375

00:23:16,895 --> 00:23:20,107  
Abbiamo usato le canne come tubi  
e le molle sono nei termostati.

376

00:23:20,190 --> 00:23:22,901  
Naird... questo è tradimento.

377

00:23:22,984 --> 00:23:25,612  
Non è tradimento  
ignorare un ordine illegale.

378

00:23:26,154 --> 00:23:29,241  
Dev'esser ci qualcos'altro  
che si può usare come arma.

379

00:23:29,324 --> 00:23:31,743  
Abbiamo una valanga di chiavi inglesi.

380

00:23:31,827 --> 00:23:34,663  
Il cervellone  
ce ne ha fatte portare tantissime.

381

00:23:34,746 --> 00:23:37,207  
Va' a prenderle.

Più grosse sono, meglio è.

382

00:23:37,791 --> 00:23:39,334  
Dov'è il Generale Naird?

383

00:23:39,418 --> 00:23:40,961  
Ora sono io al comando.

384

00:23:41,628 --> 00:23:43,505  
È ora di schiavare.

385

00:23:44,923 --> 00:23:48,093  
Sembra che ci toccherà farlo davvero.

386

00:23:49,344 --> 00:23:50,429  
Preparatevi.

387

00:23:51,054 --> 00:23:52,180  
Stivali sulla Luna.

388

00:23:53,140 --> 00:23:54,558  
Stivali sulla Luna.

389

00:24:00,355 --> 00:24:01,189  
Julio!

390

00:24:02,023 --> 00:24:02,941  
La tuta.

391

00:24:03,692 --> 00:24:04,526  
Sì.

392

00:24:46,234 --> 00:24:47,152  
Bene.

393

00:24:58,121 --> 00:24:59,998  
Piccola, non è un buon momento.

394

00:25:00,081 --> 00:25:03,627  
Sono nel deserto a ovest della città  
con dei tipi loschi.

395

00:25:04,586 --> 00:25:08,673  
Erin, forse non stai facendo  
le scelte giuste, ma devi farle.

396

00:25:09,007 --> 00:25:12,093  
Una scelta sbagliatissima,  
ma devi venirmi a prendere, ok?

397

00:25:12,177 --> 00:25:14,221  
Hai detto che potevo sempre chiamarti.

398

00:25:14,304 --> 00:25:18,600  
Lo so, ma adesso non posso venire.  
Sono stato arrestato.

399

00:25:19,267 --> 00:25:20,977  
Cosa? No. Quella è la mamma.

400

00:25:21,061 --> 00:25:22,312  
Sì, lo so.

401

00:25:22,395 --> 00:25:24,439  
Ma ora anch'io. Mi dispiace.

402

00:25:25,565 --> 00:25:29,236  
Fantastico! Voi siete in carcere,  
ma io non posso farmi un tatuaggio.

403

00:25:29,319 --> 00:25:30,278  
Tesoro!

404

00:25:30,695 --> 00:25:31,571  
Dio.

405

00:25:35,408 --> 00:25:36,284  
Va bene.

406

00:25:45,293 --> 00:25:49,631  
- Duncan, sono Erin. Mi vieni a prendere?  
- Non posso, sono con tuo padre.

407

00:25:49,798 --> 00:25:52,008  
- Hanno arrestato anche me.  
- Cazzo!

408

00:25:57,264 --> 00:25:58,390  
NON IDENTIFICATO

409

00:26:19,703 --> 00:26:22,455  
Per la cronaca,  
sono contrario a questa azione.

410

00:26:22,539 --> 00:26:23,873  
Qualcuno prenda nota.

411

00:26:25,542 --> 00:26:27,252  
Dipende tutto da Kick.

412

00:26:31,131 --> 00:26:34,050  
Non possiamo permetterlo.  
Fuck Tony, vieni con me.

413

00:26:36,678 --> 00:26:38,597  
Sono il dr. Adrian Mallory.

414

00:26:38,680 --> 00:26:42,684  
Sono l'ex scienziato capo  
della Space Force.

415

00:26:43,101 --> 00:26:46,521  
E, se il mondo non fermerà questa pazzia,

416

00:26:46,605 --> 00:26:51,359  
- mi darò fuoco!  
- Il mondo ti ascolta. È il tuo momento!

417

00:26:51,818 --> 00:26:55,780  
Vi darò una sola possibilità  
di cambiare strada.

418

00:26:55,864 --> 00:26:57,407  
Non farlo.

419

00:26:57,490 --> 00:27:00,035  
Non cercare di fermarmi, Brad!

420

00:27:00,118 --> 00:27:01,453  
Lo farò!

421

00:27:01,953 --> 00:27:04,789  
Ok. Sei un uomo migliore di me.

422

00:27:04,873 --> 00:27:05,707  
Aspetta.

423

00:27:06,249 --> 00:27:07,751  
Non... Addio!

424

00:27:09,169 --> 00:27:12,339  
- Che c'è lì dentro? Benzina?  
- Sì, questa è benzina.

425

00:27:12,422 --> 00:27:14,382  
Magari inizia dai pantaloni.

426

00:27:14,466 --> 00:27:17,344  
Quindi dovrei bagnarli con questa?

427

00:27:17,427 --> 00:27:18,261  
Sì.

428

00:27:20,805 --> 00:27:21,765  
Oh, Cristo...

429

00:27:22,265 --> 00:27:24,059  
Posso aiutarti, se vuoi.

430

00:27:24,142 --> 00:27:27,020  
Grazie, Fuck Tony, ma sai che ti dico?

431

00:27:27,729 --> 00:27:32,442  
Credo di aver dimostrato  
quello che volevo dimostrare.

432

00:27:32,859 --> 00:27:35,862  
Insomma, ammettiamolo.  
In fin dei conti, ho chiuso.

433

00:27:35,945 --> 00:27:38,323  
- Sto bene così.  
- Ma abbiamo la benzina.

434

00:27:38,406 --> 00:27:41,368  
No, lo so, ma... Va bene così. Grazie.

435

00:27:42,160 --> 00:27:45,622  
Sono nei guai. Papà e l'unico altro  
che potrebbe aiutarmi sono fuori uso.

436

00:27:46,122 --> 00:27:49,751  
Non dirmi così  
quando non posso fare nulla. Cristo!

437

00:27:49,834 --> 00:27:51,169  
Ho paura, mamma.

438

00:27:53,213 --> 00:27:56,758  
Erin, ti toccherà risolvere  
questa situazione da sola.

439

00:28:18,488 --> 00:28:19,364  
Cazzo.

440

00:28:48,977 --> 00:28:50,687  
Hai un accendino in tasca?

441

00:28:50,770 --> 00:28:52,856  
O sei solo felice di vedermi?

442

00:28:52,939 --> 00:28:53,773  
Cosa?

443

00:28:55,066 --> 00:28:55,984  
Ce l'ho.

444

00:28:58,445 --> 00:28:59,696  
Ok.

445  
00:29:01,990 --> 00:29:02,949  
Bene.

446  
00:29:10,540 --> 00:29:11,416  
Ok.

447  
00:29:12,333 --> 00:29:13,168  
Bene.

448  
00:29:28,725 --> 00:29:29,726  
Cazzo.

449  
00:29:49,120 --> 00:29:49,954  
Cazzo!

450  
00:30:18,608 --> 00:30:20,777  
Cristo, Erin! Senza casco?

451  
00:30:20,860 --> 00:30:22,111  
Lo so, mi dispiace.

452  
00:30:22,195 --> 00:30:24,614  
- Chi è che non ti copre le spalle?  
- Ok.

453  
00:30:25,114 --> 00:30:26,950  
- Sei il mio eroe.  
- Già.

454  
00:30:40,088 --> 00:30:41,339  
Sembra deserta.

455  
00:30:47,220 --> 00:30:48,054  
Ok.

456  
00:30:48,555 --> 00:30:49,597  
Facciamolo.

457

00:30:51,808 --> 00:30:55,103  
Aspetta, papà.  
Vedi qualcosa laggiù nel fosso?

458  
00:30:58,231 --> 00:30:59,691  
Oh, mio Dio!

459  
00:31:10,743 --> 00:31:11,786  
Maggie?

460  
00:31:12,412 --> 00:31:13,621  
- Mamma!  
- Ciao!

461  
00:31:13,705 --> 00:31:14,831  
Sono evasa!

462  
00:31:14,914 --> 00:31:16,457  
Sono venuta a salvarti!

463  
00:31:17,125 --> 00:31:18,126  
Tesoro!

464  
00:31:19,669 --> 00:31:21,129  
Oh, ragazzi!

465  
00:31:26,050 --> 00:31:27,802  
- Lei è Louise.  
- Salve.

466  
00:31:27,969 --> 00:31:29,429  
Mi ha aiutato molto.

467  
00:31:30,930 --> 00:31:31,931  
Fantastico!

468  
00:31:33,308 --> 00:31:34,517  
Siamo tutti insieme.

469  
00:31:35,977 --> 00:31:37,061  
Più Louise.



470

00:31:51,910 --> 00:31:55,914  
Dite al Generale Grabaston  
che la base cinese è inutilizzabile.

471

00:31:56,247 --> 00:32:00,710  
Sistemi di supporto vitale distrutti,  
pareti di tutte le capsule rotte\

472

00:32:00,793 --> 00:32:03,254  
e ossigeno rilasciato, come ordinato.

473

00:32:03,755 --> 00:32:05,882  
Stiamo tornando con le loro riserve

474

00:32:05,965 --> 00:32:10,178  
e siamo pronti a ricevere gli scienziati  
nella base, come rifugiati.

475

00:32:12,931 --> 00:32:13,890  
Oh, merda!

476

00:32:14,265 --> 00:32:15,099  
Capitano Ali?

477

00:32:34,702 --> 00:32:35,787  
Ora che facciamo?

478

00:32:38,831 --> 00:32:40,500  
Hai un nuovo messaggio.

479

00:32:41,084 --> 00:32:44,420  
Signore, ho notato  
che è scappato. Congratulazioni.

480

00:32:44,504 --> 00:32:46,172  
Non la credo un traditore.

481

00:32:46,631 --> 00:32:49,384  
Non importa cosa dicono.  
Non voglio turbarla,

482

00:32:49,467 --> 00:32:52,387  
ma gli astronauti  
sono leggermente fottuti.

483  
00:32:52,470 --> 00:32:56,265  
Quindi, se potesse tornare  
e darci una mano, sarebbe fantastico.

484  
00:32:56,349 --> 00:33:01,479  
Ma, se tornerà, credo che verrà processato  
dalla Corte Marziale. È una scelta dura.

485  
00:33:01,562 --> 00:33:03,523  
Non vorrei essere nei suoi panni.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.